

歷代三寶紀

才九

四百五十一
設九

51197



元祿九年丙子二月日重脩

皇圖瓊閣 帝階銀呂

佛日增輝 懋譽輪常轉

山城州天安寺法金剛院置

正

歷代三寶紀卷第九

元譯經西秦北涼魏高齊陳氏

設

隋開皇十七年翻經學士臣費長房上

西秦北涼魏齊陳五錄者此亦乘時拯世利民宣化君也乞伏國仁隴西鮮卑世居宛川為南禪于前秦敗後遂稱秦王仍都子城尊事沙門時遇聖堅行化達彼仁加崇敬恩禮

甚隆既播釋風仍令翻譯相承五主四十四

年為夏所滅魏還吞夏沮渠蒙遜臨松盧水

胡世為匈奴在大沮渠即官為氏因藉前涼

遂便自立遷治姑咸遇曇無讖法師譯大般

涅槃大集經等二主四十三年為魏所滅拓

拔珪字涉瓌雲中五原虜為秦護軍符氏敗

歷代三寶紀卷第九

譯經西秦北涼
元魏高齊陳氏

設

隋開皇十七年翻經學士臣費長房上

西秦北涼魏齊陳五錄者此亦乘時拯世利
民宣化君也乞伏國仁隴西鮮卑世居宛川
爲南禪于前秦敗後遂稱秦王仍都子城尊
事沙門時遇聖堅行化達彼仁加崇敬恩禮
甚隆旣播釋風仍令翻譯相承五主四十四
年爲夏所滅魏還吞夏沮渠蒙遜臨松盧水
胡世爲匈奴在大沮渠即官爲氏因藉前涼
遂便自立遷治姑咸遇曇無讖法師譯大般
涅槃大集經等二主四十二年爲魏所滅拓
拔珪字涉瓌雲中五原虜爲秦護軍符氏敗

後遂即尊号稱魏都恒至第三主太武帝伏
釐世信納邪言毀壞佛法誅僧破寺涉歷七
年惡疾灾身薨後還復四主在北至孝文帝
密世遷京洛陽改姓稱元始服冠冕至孝明
帝熙平元年靈太后胡氏造永寧寺起九層
木浮屠高九十丈上有寶刹復高十丈去地
千尺離京百里即遙見之初欲築基掘至黃
泉下得金像三十二軀太后信為法之祥徵
是以營造窮極世工刹上金寶瓶容二十五
石寶瓶下有承露金槃一十一重周帀輪郭
皆垂金鐸復有鐵鎖四道引刹向浮屠角四
角鎖上亦有金鐸大小皆如一石甕浮屠有

九級角角皆懸金銅鈴鐸合上下有百三十
鐸浮屠四面面別各有三門六窓並皆朱漆
扇上各有五行金鈴其十二門二十四扇合
有五千四百枚鈴鈴下復鏤金鏤鋪首窮造
製之巧極土木之工庶民子來匪日而作佛
事精妙不可思議繡柱金鋪駭人心目至於
秋月永夜高風寶鐸和鳴聲響諧韻中霄晃
朗昱爚燿空鏗鏘之音聞十餘里浮屠北有
佛殿一所形如太極中有丈八金像一軀等
身金像十軀編真珠像三軀金織成像五軀
玉像二軀作工竒巧冠於當世僧房樓觀一
千餘間雕梁粉壁青瑣綺踈難得而言栝栢

椿松扶疎簷霑留叢竹香草布護堦庭是以常
景製寺碑云須彌寶殿兜率淨宮莫尚於斯
是也外國所獻神異經像皆在此寺寺之牆
院皆施栲栳以瓦覆之狀若宮牆寺之四面
各開一門其正南門有三重樓通三閣道去
地二十丈形製似今端門畱以雲氣畫綵仙
靈列錢青鎖赫弈華麗俠門兩傍有四力士
四師子飾以金銀加之珠玉莊嚴煥炳世所
未聞東西兩門悉亦如之所可異者唯樓兩
重北門一道上不施屋似烏頭門其四門外
皆樹青槐亘以綠水京邑行人多庇其下路
斷車蓋非由淹雲之閨清風送涼豈藉合歡

之發而供養具與祇園等四事給施七百梵
僧菩提流支為譯經首勅遣李廓撰經錄云
至永熙主遷入關中因成西東南北四魏合
一十六帝世歷一百六十一年流入周齊高
洋武川鎮虜受東魏禪稱齊仍即都鄴王四
瀆三九州之五神實明敏迹見似狂遣道士
剃頭未從者遂戮沙門二百餘萬寺塔出三
十千相承六主二子八年為周吞滅三寶靈
迹一時俱泯陳霸先者吳興長城人因藉侯
景傾覆金陵梁湘東王平景都楚楚為魏并先
即建康以姓為國四主三十三年絕嗣於開皇
九年己酉六合兩儀還一統矣乞伏之王起

晉孝武太元十二年星次姬觜至今開皇歲
在作罟二百三載其諸譯人華戎道俗凡二
十七所出經律論戒毗曇傳記集錄并及失
譯合有二百四部九百一十六卷摠結為二
十七主五代七都世錄云介

乞伏
西秦

沙門釋聖堅

一十四部

二十一卷經

諸失譯經

八部

一十一卷經

沮渠
北涼

沙門釋道龔

二部

一十二卷經

沙門釋法衆

一部

四卷經

沙門僧伽陀

一部

二卷經

沙門曇摩讖

二十四部

一百五十一

卷經戒壇文

安陽侯沮渠京聲 一部 二卷禪法

沙門浮陀跋摩 一部 六十卷阿毗曇婆沙

沙門釋智猛 一部 二十卷經

沙門釋曇覺 一部 一十五卷經

諸失譯經 五部 一十七卷經佛名

沙門釋曇曜 二部 五卷經傳

沙門釋曇靜 一部 二卷經

沙門吉迦夜 五部 二十五卷經論

沙門釋曇辯 一部 一卷經

沙門曇摩流支 三部 八卷經

沙門釋法場 一部 一卷經

沙門菩提流支 三十九部

北元魏
臺

南元魏
京

元魏
鄴都

一百二十七卷經論錄

沙門勒那婆提 六部二十四卷經論方

沙門佛陀扇多 一十部一十一卷經論

婆羅門瞿曇般若流支 一十四部

八十五卷經論

優禪尼國王子月婆首那 三部八卷經

言 卷八十三至八十五

期城郡太守楊衒之 一部五卷詩記

清信士李廓 一部一卷經錄

沙門那連提耶舍 八部五十三卷經

優婆塞萬天懿 一部一卷經

沙門俱那羅陀 四十八部 二二二卷

二卷經論疏

高齊

陳氏

王子月婆首那 一部 七卷經

沙門須菩提 一部 八卷經

乞伏秦 方等王虛空藏經八卷 亦名虛空藏所問經或五卷六卷

二出与法賢所譯羅摩伽二本 文異見晉世雜錄出大集經

演道俗業經一卷 第二出与支謙譯者小異

孝經一卷

太子須大拏經一卷 於江陵辛寺出庾爽筆授見始興及寶唱錄應入晉世隨人附秦

睽子經一卷 一名孝子睽經 一名菩薩睽經 一名佛說睽經 一名睽本經

一名孝子隱經 凡六名 第二出 与羅什譯者少異 見始興錄

無涯際持法門經一卷 一名無際經 一名上金光首女所問經 見始興錄

始興錄

除恐灾患經一卷

第二出與魏世百延出者少異見始興及寶唱二錄

婦人遇辜經一卷

見始興錄

阿難問事佛吉凶經一卷

一名阿難分經與弟

子慢多者城述經同本異出見始興錄已上九經並法上錄載亦云別出

菩薩所生地經一卷

一名摩竭所開經錄未詳

賢首經一卷

西秦見始興錄賢首夫人經一名賢首夫人

僮迦葉解難經一卷

第二出與羅什經同本異出庾亮

灌佛經一卷

見始興王宗寶唱支敏度等四家錄同載與別譯摩訶利頭經大同一小異見始興錄

七女本經一卷

第二出與支謙出者大同異亦名女本心明亦同

汝經見支
敏度都錄

右一十四經合二十一卷晉孝武世沙
門聖堅於河南國爲乞伏軋歸譯或云
堅公或云法堅未詳孰是故備列之依
驗群錄一經江陵出一經見趙錄十經
見始興錄始興即南錄或竺道祖晉世
雜錄或支敏度都錄或王宗或寶唱勘
諸錄名人似遊涉隨處出經旣適無停
所弗知附見何代世錄爲正今且依法
上摠注入乞伏西秦世錄云

胡本經四卷

似是長安中出

薩怛薩王經一卷

阿多三昧經一卷 或作陀阿

陀賢王經一卷

毘陀悔過經一卷

沙彌羅經一卷

万等波經一卷

比丘二事經一卷

右八部合一十一卷並是沙門僧祐出

三藏集錄釋道安所記關中異經今還

附入二秦世錄摠為失譯時代處云

祖渠北涼悲華經十卷 見古錄似是先譯龔更刪改

寶梁經二卷 見竺道祖河西錄

右二部合一十二卷晉安帝世沙門釋

道龔於張掖為河西王沮渠氏出

万等檀持陀羅尼經四卷 亦直云方等陀羅尼經

右一經四卷晉安帝世高昌郡沙門釋

法眾於張掖為河西王沮渠氏譯見竺

道祖晉世雜錄

慧上菩薩問大善權經二卷

第二出与法護譯善方便經同

見始興錄一名大善權經一
名大乘方便經一名慧上菩
薩經凡五本並同

右一經二卷晉安帝世西域沙門僧伽

陀涼言饒善於張掖為河西王沮渠氏

出見法上錄

大般涅槃經四十卷

玄始三年於姑威出至
十年方訖此經凡有三

萬五千偈於涼減三分始一今
所譯者止萬餘偈三分始一今
耳見竺道
祖涼錄

大方等大集經三十一卷

第三所出與漢世支
識所出二十七卷

悲華經十卷

秦世羅什所出三十卷廣略小
殊或二十九或三十二不定者
由初出未勘定即抄寫致本
不同今翻驗矣竺道祖錄
第二出見竺祖河西錄又古錄
亦載此前道龔已出雖處年不

菩薩地持經十卷

同等是涼世出疑前譯未善請
故有兩文異似再翻實
或稱論亦八卷見
竺道祖河西錄

優婆塞戒經十卷

承玄元年四月十三日
於涼州城內出道俗等五

百餘人同聽沙門道養筆
受或六卷七卷大小不定

菩薩戒經八卷

方等大雲經六卷

一名方等無相大雲經一
名大雲無相經一名大雲

虛空藏經五卷

密藏經於涼州內宛寺出見借
叢二秦及李廓錄吳錄亦載譯

第二出與西秦世聖堅譯
方等王虛空藏經同本異
出出大

佛本行經五卷

第二出

金光明經四卷

第一出十八岳見
竺道祖河西錄

海龍王經四卷

玄始七年出是第二譯與
竺法護出者同本別譯見

竺道祖
河西錄

楞伽經四卷

信善經二卷

或云善信女經祐云疑

無為道經二卷

世注為疑

勝鬘經一卷

亦云勝鬘師子吼一乘大方便經

羅摩伽經一卷

第二出與魏世安法賢
出者有二卷廣略異

須真天子經一卷

見吳錄又云羅什出似再譯

居士請僧福田經一卷

見別錄祐去疑

文陀竭王經一卷

功德寶一光菩薩經一卷

腹中女聽經一卷

一名不莊校女經

決定罪福經一卷

世注為疑

菩薩戒本一卷

第二出

菩薩戒壇文一卷

亦云優婆塞戒壇文見寶唱錄

右二十四部合一百五十一卷晉安帝

世中天竺國三藏法師曇摩讖或云無

讖涼言法豐賈大涅槃前分十卷并菩

薩戒等到姑咸止於傳舍慮失經本枕

之而寢夜有人牽讖墮地上驚覺謂盜
如此三夕乃聞空中有聲語曰此是如
來解脫之箴何爲枕之讖乃慙悟別安
高處果有盜者夜數提舉竟不能勝明
旦讖持不以爲重盜謂聖人悉來拜謝
時沮渠蒙遜僭據涼土稱河西王聞讖
德名呼與相見一面交言禮遇甚厚仍
請宣譯涼土英俊沙門慧嵩親承筆受
西州道俗將數百人欣覩明能縱橫問
難讖釋疑滯清辯若流仍出寶坊諸經
戒等六十餘万言涅槃三分之一前後
首尾來往追尋涉歷八年凡經三度譯

乃周訖雖四十卷所闕尚多。真弘法王
咸令滿足。一觀圓教。再隆化哉。涼譯經
竟當宋武帝永初二年。

禪法要解二卷

右二卷晉安帝世蒙遜從弟安陽侯京
聲爲人博識涉獵書史因識弘經乃閱
意內典奉持五禁守攝六情讀識譯經
即能諷誦西至于闐從天竺三歲禪師
佛馱斯那涼言佛將諮問道義斯那天
才聰朗誦半億偈經明了禪法故西方
諸國号爲人中師子安陽從那受學禪
經諸秘要術治病法用口誦梵本通利

東歸於涼土翻傳以教示因亦流行

阿毗曇毗婆沙論六十卷

右一部合六十卷佛滅度後六百餘年
迦旃延羅漢弟子五百人造見寶唱錄
宋文帝世西域沙門浮陀跋摩或云佛
陀涼言覺鎧於涼州城內開預宮寺永
和五年爲遜子虔譯沙門道泰筆受慧
嵩道朗與名德僧三百餘人考正文義
再周方訖凡一百軸沙門道挺製序屬
魏滅涼經法被焚失四十卷至今唯有
六十卷是而王宗錄云一百此據本耳
今見行有一百九卷當是近代後人

分之

般泥洹經二十卷

右一部合二十卷宋文帝世雍州沙門
釋習猛遊歷西域尋訪異經從天竺國
賈梵本來道經王門於涼州譯元嘉十
四年流至楊都與法顯同見宋齊錄

賢愚經十五卷

右一部合十五卷宋文帝世涼州沙門
釋曇覺一云慧覺共威德於于得此
經梵本來當元嘉二十二年於高昌國
天安寺譯見宋齊錄

大忍辱經十卷

不退轉經四卷 一名不退轉法輪經

金剛三昧經一卷

金輪王經一卷

賢劫五百佛名一卷

右五部合一十七卷是沙門僧祐新集

釋道安涼土異經今還附入涼世目錄

為失譯源庶知時代顯譯有無卷部少

多出之處所

元魏北臺入大乘論二卷 堅意菩薩造

淨度三昧經一卷

第二出與寶雲譯二卷者同廣略異耳道祖錄

付法藏傳四卷

見菩提流支錄

右三部合七卷宋文帝元嘉二十三年

丙戌是北魏太平真君七年太武皇帝
信納崔皓邪佞諂諛崇重寢謙号爲天
師殘害釋種毀破浮屠至庚寅年太武
遭疾方始感悟兼有白足禪師來相啓
發生愧悔心即誅崔皓到壬辰歲太武
帝崩子文成立即起浮屠毀經七年還
興三寶至和平三年昭玄統沙門釋曇
曜慨前凌廢欣今載興故於北臺石窟
寺內集諸僧衆譯斯傳經流通後賢庶
使法藏住持無絕

提謂波利經二卷

見出三藏記

右一部合二卷宋孝武世元魏沙門釋

曇靜於北臺撰見其文云東方太山漢
言代岳陰陽交代故云代岳於魏世出
只應云魏言乃曰漢言不辨時代一妄
太山即此方言乃以代岳譯之兩語相
翻不識梵魏二妄其例甚多不可具述
備在兩卷經文舊錄別載有提謂經一

卷與諸經語同但靜加足五方五行用
石糝金致成疑耳今以一卷成者為定

雜寶藏經十三卷

付法藏因緣傳六卷

稱揚諸佛功德經三卷

經一名諸佛華經凡四名與羅
什末跋陀羅譯者本同出異

或四卷因緣廣
異曇曜自出者

第三出一名集華
經一名現在佛名

大方廣菩薩十地經一卷

第二出與晉法護所出菩薩十地大

同小異見始興錄

方便心論二卷

或一卷凡四品

右五部合二十五卷宋明帝世西域沙

門吉迦夜魏言何事延興二年為沙

門統釋曇曜於北臺重譯劉孝標筆受

見道慧宋齊錄

寶車菩薩經一卷

一名妙好寶車經

右一經一卷齊武帝世元魏淮州沙門

釋曇辯出後青州沙門道侍改治訪無

梵本世多注為疑見三藏集記及諸別錄

元魏南

信力入印法門經五卷

正始元年出

如來入一切佛境界經二卷

景明二年於白馬寺出一

名如來莊嚴智慧光明

金色王經一卷

正始四年出法上錄云菩提流支後更重勘

右三部合八卷齊梁間南天竺國三藏

法師曇摩流支魏云法希於雒陽為宣

武帝譯沙門道寶筆受

辯意長者子所問經一卷

一名長者辯意經

右一經一卷梁武帝世天監年中元魏

沙門釋法場於雒陽出見沙門法上錄

佛名經一十二卷 正光年出

入楞伽經一十卷

延昌二年譯是第二出與宋世跋陀羅四卷楞伽廣略為異沙門僧朗道湛筆受

大薩遮尼乾子受記經十卷

正光元年於洛陽為司州牧汝

南王於第二卷

法集經八卷

延昌四年於洛陽出僧朗筆受或六卷見法上錄

勝思惟梵天所問經六卷

神龜元年於洛陽譯是第三出與晉

世法護六卷持心經秦世羅什四卷思益經同本異出見法上錄

深密解脫經五卷

延昌三年於洛陽出僧辯筆受見法上錄

奮迅王問經二卷

第二譯與秦世羅什自在王經同本異出

不增不減經二卷

正光年於洛陽譯或一卷

金剛般若波羅蜜經一卷

永平二年於胡相國第譯是第二出

僧朗筆受與秦世羅什出者小異見法上錄

差摩波帝受記經一卷

正光年於洛陽出

佛語經一卷

僧朗筆受

無字寶篋經一卷 僧朗筆受

不必定入印經一卷 覺意筆受

大方等修多羅經一卷 第二出與轉有經同本異譯

彌勒菩薩所問經一卷 與大乘要慧經同本別出於趙欣宅

譯覺意筆受

第一義法勝經一卷 或作議字

伽耶頂經一卷 第二譯與秦世羅什菩提經同本別出異名僧朗筆受

文殊師利巡行經一卷 覺意筆受

一切法高王經一卷 與諸法勇王經同本異出別名

護諸童子陀羅尼呪經一卷

謗佛經一卷 第二出與晉世法護決定持經同本異出別名亦直云

持決經

十地經論一十二卷

李廓錄云初譯宣武皇帝御親於大殿上一日

自手筆受然後方付沙門僧辯訖了

勝思惟經論一十卷

普泰元年於洛陽元桃陽宅出僧朗僧辯筆受

彌勒菩薩所問經論十卷

欣宅出在洛陽趙

寶積經論四卷

寶性論四卷

金剛般若經論三卷

永平二年於胡相國宅出僧朗筆受

順中論二卷

侍中崔光筆受

妙法蓮華經論二卷

曇林筆受并製序

伽耶頂經論二卷

天平二年在鄴城般舟寺出一云文殊師利問菩提

道湛筆受

三具足經論一卷

正始五年譯侍中崔光筆受

無量壽優波提舍經論一卷

普泰元年出僧辯筆受

寶髻菩薩四法論一卷

普泰元年出
僧辯筆受

轉法輪經論一卷

曇林筆受

十二因緣論一卷

百字論一卷

破外道四宗論一卷

破外道涅槃論一卷

譯衆經論目錄一卷

右三十九部合一百二十七卷梁武帝

世北天竺國三藏法師菩提流支魏云

道希從魏永平二年至天平年其間凡

歷二十餘載在洛及鄴譯李廓錄稱三

藏法師房內婆羅門經論本可有万甲

所翻經論筆受草本滿一間屋然其慧
解與勒那相亞而神聰敏洞善方言兼
工雜術嘗坐井口澡瓶在內弟子未來
無人汲水三歲乃操柳枝聊搗井口密
心誦呪纔始數遍泉遂涌上平至井邊
三歲即以鉢盂酌用傍僧見之並歎稱
聖法師乃曰斯是術法外國共行此方
不習乃言是聖懼惑世人因尔雜法悉
秘不為

毗耶娑問經二卷

十地經論一十二卷

初譯論時未善魏言
名器世間為盜子世
因後入殿齋見諸宿德
子素器乃摠授鉢僕因悟

寶積經論四卷

是為器世間善提流支並譯且
已上二論善提詢訪其間隱
三德爭名不致綴文言亦有
沒互有不致綴文言亦有
異處後人始合見寶唱錄

究竟一乘寶性論四卷

亦云寶性分別一乘
增上論或三卷於趙

欣宅出見寶唱錄

法華經論一卷

侍中崔光筆受

龍樹菩薩和香方一卷

凡五十法

右六部合二十四卷梁武帝世中天竺

國三藏法師勒那摩提或云婆娑提魏言

寶意正始五年來在洛陽殿內譯初

菩提流支助傳後以相爭因各別譯沙

門僧朗覺意侍中崔光等筆受

金剛上味陀羅尼經一卷

如來師子吼經一卷 上二經正光六年出

轉有經一卷

十法經一卷

銀色女經一卷

正法恭敬經一卷

或無法字亦云威德陀羅尼中說經

無畏德女經一卷

與阿術達菩薩經同本異出曇林筆受

無字寶篋經一卷

右六經元象二年出

阿難多目佉尼訶離陀羅尼經一卷

與支謙無量微

密持跋陀羅無量門持功德
直無量門破魔陀羅尼舍利
弗陀羅尼等五經
同本別出異名

攝大乘論二卷

普泰元年出

右一十部合一十一卷梁武帝世北齊

竺國三藏法師佛陀扇多魏言覺定從

正光六年至元象二年於洛陽白馬寺

及鄴都金華寺譯

元魏鄴都

正法念處經七十卷

興和元年於鄴城大丞相高澄第謹

曇林僧昉等筆受

聖善任意天子所問經三卷

興和三年於鄴城金華寺出與

竺法護如幻三昧經同本異出別名曇林筆受

八佛經一卷

金色王經一卷

上二經並興和四年於金華寺出並曇林筆受

無垢女經一卷

興和三年出

無垢優婆夷問經一卷

興和四年出

寶意猫兒經一卷

於金華寺為高仲密出

菩薩四法經一卷

金華寺出曇林
李希義筆受

解脫戒本一卷

興和二年出僧昉
筆受迦葉毗律

犢子道人問論一卷

於金華寺為高仲
密出李希義筆受

迴諍論一卷

元象元年曇林筆受

業成就論一卷

興和三年於金華
寺出曇林筆受

唯識無境界論一卷

亦云唯識論

伊迦輸盧迦論一卷

上二論並在金華寺出

右一十四部合八十五卷梁武帝世東

魏南天竺國波羅捺城婆羅門瞿曇般

若流支魏言智希從元象初至興和末

在鄴城譯時有菩提流支雖復前後亦

同出經而衆錄目相傳抄寫去上善提
及般若字唯云流支譯不知是何流支
迄今群錄交涉相參謬濫相入難得詳
定後賢博採幸願討之

僧伽吒經四卷

元象元年於司
徒公孫騰第譯

大迦葉經三卷

頻婆娑羅王問佛供養經一卷

上二經並興
和三年出

右三部合八卷梁武帝世東魏中天竺

優禪尼國王子月婆首那魏言高空於

鄴城譯僧昉筆受

雒陽地伽藍記五卷

或為一大卷

右一部五卷期城邛太守楊銜之撰其

序述云三墳五典之說九流百氏之言
並理在人區而義無天外至於一乘二
諦之源六通三達之旨西域備詳東土
靡記自頃日感夢滿月流光陽門飾毫
眉之像夜臺啗紺髮之形尔來奔競其
風遂廣至於晉室永嘉唯有寺四十二
所皇魏受啗光宅嵩洛篤信弥繁法教
踰盛王侯貴臣棄象馬如脫屣士豪
家捨資財若遺跡於是招提櫛比寶塔
駢羅爭寫天上之姿競摹山中之影金
刹與雲臺比高講殿共阿房等壯豈直
木衣綈繡土被朱紫而已哉暨永熙沒

難皇輿遷鄴諸寺僧屋亦與時徙至武
定元年中余因行役重攬洛陽牆宇傾
毀荆棘成林野獸穴於荒堦山鳥聚於
庭樹遊兒牧豎躑躅於九逵農夫耕老
藝黍於雙闕始知麥秀之感非獨殷墟
黍離之哀信哉周室京城內外凡有一
千餘寺今日寥廓鍾聲罕聞恐後世無
傳故撰斯記然寺數衆多不可遍寫今
之所錄止大伽藍其中小者取其祥異
世諦俗事因而出之先以城內爲始次
及城外表列門名以記遠近凡爲五篇
余才非汪述多有遺漏後之君子詳其

闕焉

衆經錄目一卷

右一錄一卷武帝世雒陽清信士李廓
魏永平年奉勅撰廓負內外學任述經

錄甚有條貫

高齊大世三論卷

菩薩見寶三昧經十四卷

天統四年於天平寺出

月藏經一十二卷

天統二年於天平寺出

月燈三昧經一十一卷

天保八年於天平寺出

大悲經五卷

天保九年於天平寺出

須彌藏經二卷

然燈經一卷

亦名施燈功德經上二經
天保九年於天平寺出

法勝阿毗曇論七卷

河清二年於天平寺出

右八部合五十三卷周明帝世高齊沙
門統北天竺烏場國三藏法師那連提
耶舍齊言尊稱於鄴城譯昭玄沙門都
瞿曇般若流支長子達摩闍那齊言法

智傳語

尊勝菩薩所問經一卷

一名入無量
門陀羅尼經

右一經一卷周武帝世高齊居士萬天
懿於鄴城譯懿元是鮮卑姓万侯氏少
而出家師事婆羅門甚聰哲善梵書語
工呪術醫方故預翻譯焉

陳佛阿毗曇經九卷
無上依經二卷

永定二年於南
康郡淨土寺出

解節經一卷

此經本有一十八品今此一卷止是第四一品真諦略出以證義耳

金剛般若波羅蜜經一卷

第三世羅什魏世晉

提流支出者本同文異有廣略耳

廣義法門經一卷

僧恣多律一卷
陳言摠攝

修禪定法一卷

俱舍釋論二十二卷

俱舍論本一十六卷

攝大乘論一十五卷

天嘉四年於廣州開首寺出慧愷筆受或

立世阿毗曇一十卷

卷十二
永定三年出

佛性論四卷

四諦論四卷

僧佉論三卷

有本佉字作伽

攝大乘論本三卷

第二譯與元魏世佛陀肩反出者小異

大空論三卷

於豫章栖隱寺出

中邊分別論三卷

於臨川郡出

金七十論二卷

俱舍論偈一卷

金剛般若論一卷

律二十二明了論一卷

亦直去明了論

大涅槃經論一卷

遺教論一卷

三無性論一卷

反質論一卷

惰負論一卷

求那摩底隨相論一卷

寶行王正論一卷

成就三乘論一卷

正說道理論一卷

意業論一卷

執部異論一卷

唯識論文義合一卷

正論釋義五卷

於晉安佛力寺出

第二出與元魏般若
流支譯者小異在臨
川郡

佛性義三卷

禪定義一卷

俱舍論疏六十卷

金剛般若疏合一十一卷

十八部論疏一十卷

解節經疏四卷

無上依經疏四卷

如實論疏三卷

四諦論疏三卷

破我論疏一卷

隨相論中十六諦疏一卷

婆藪槃豆傳一卷

於始興郡出

衆經通序二卷

翻外國語七卷

一名雜事一名
俱舍論因緣事

右四十八部合二百三十二卷周武帝

世西天竺優禪尼國三藏法師拘那羅

陀陳言親依又別云真諦起陳氏永定

元年丙子至太建初己丑凡十四年既

懷道遊方隨在所便譯並見曹毗三藏

歷傳云闍梨太建元年正月十一日午

時遷化年七十一遺文並付神足弟子

沙門智休領受三藏寺沙門法海未集

闍梨文本已成部軸云闍梨外國經論

並是多羅樹葉書凡有二百四十縛若

依陳紙墨翻寫應得二萬餘卷今之所
譯止是數縛多羅葉書已得二百餘卷
通及梁代減三百卷是知佛法大海不
可思議其梵本華嚴涅槃金光明將來
建康已外多在嶺南廣州制旨王園二
寺莫不思議弘法大士將來共尋庶令
法燈傳照不隱輝於海隅

勝天王般若波羅蜜經七卷

右一部合七卷周武帝世月婆首那生
知俊朗自魏達齊之梁逮陳世學佛經
尤精義理洞曉音韻兼善方言那先在
鄴齊受魏禪諸有蕃客去留任情那請

還鄉路經江左因介遂被梁武帝留勅
摠監知外國使命太清二年忽遇于闐
婆羅門僧求那跋陀陳言德賢有勝天
王般若梵本那因祈請乞願弘宣求那
跋陀嘉其雅操豁然授與那得保持以
為希遇屬侯景亂未暇及翻攜負西東
諷持供養到陳天嘉乙酉之歲始於江
州興業伽藍方果譯出沙門智昕筆受
陳文凡六十日江州刺史儀同黃法氈為
檀越越州僧正沙門釋慧恭三十德僧
監掌始末具經後序不廣煩述那雖一
身而備經涉歷魏齊梁陳相繼宣譯

大乘寶雲經八卷

第二出與梁世曼陀羅所出者七卷寶雲同本異出

右一部合八卷周武帝世扶南國沙門

須菩提陳言善吉於揚都城內至敬寺

為陳主譯見一乘寺截眾經目錄

開皇三寶錄卷第九

譯經 西秦 北涼 元魏 高齊 陳氏

設

拯世

上蒸字 上聲

拓拔

上音託 蒲未反

珪

音圭 圭

瓌

古迴 反

音 曾 釐

力之 反

冕

音兔

築基

上音 竹上音

金鐸

各下 徒反

石甕

於下 反

貢 反 鏤

音陋 駭

胡措 反

晃朗

上音 廣反 胡

昱燭

上音 余六 反

藥 反

鏗鏘

上口 庚 反 下七 羊

編

必綿 反

青璫

下音 鏘

枯栢

又 俱會 反

反 樁

反 倫

扶疎

上音 符 下音 踈

簷雷

上音 益 下力 救

反 相椽

上音 呂 反 直緣

煖炳

上音 丙 下音 丙

青槐

下音 回 懷

庇必二反掩上反雲上反色反泯免忍反嫩上反紫上反子下反子下反

斯反作下反罟吾音龔音銜之之上音拏反拏反加反爽反霜兩

睽式反染式反涯上音際吾音掖音僭音據上反子下反

挺式反然邪佞下反諂上反諛上反狡上反狡上反狡上反

昕許斤反靖音糅反救反筐反苦怙聊上反搗上反擢上反擢上反擢上反

甄音衢音綴反知反衛反昉反方反同反脫反綏反綏反綏反綏反綏反

反音毗下駢上羅上蒲反摹反莫胡綈上繡上音反牧上豎上目上

樹音躑上躑上躑上躑上躑上躑上躑上躑上躑上躑上

起反虛多加上論云盪音柁音喃反是也瑜反愷反苦改敷反

音反裕然活上呼反音反裕然活上呼反音反裕然活上呼反

音反裕然活上呼反音反裕然活上呼反音反裕然活上呼反



